



**Deutsch, Français,
English, Italiano**

Willkommen im Hotel Furka in Oberwald

Werte Gäste,

wir freuen uns sehr, Sie hier bei uns im neu renovierten Hotel Furka*** begrüßen zu dürfen.

Um Ihnen den Aufenthalt bei uns so angenehm wie möglich zu gestalten, finden Sie hier einige Informationen betreffend unser Hotel und das Goms.

Wir wünschen Ihnen einen schönen und erholsamen Aufenthalt im schönsten Tal vom Wallis - das Goms !

Claudio Spranzi

Hotel Furka*** Oberwald

ALLGEMEINE INFORMATIONEN BETREFFEND IHREN AUFENTHALT IM OBERWALD

An der Rezeption und im Eingangsbereich des Hotels finden Sie diverse Informationen zu Oberwald wie Ortspläne, Wander-Langlaufkarten, etc.

Informationen bezüglich Ihres Aufenthaltes und Aktivitäten in und rund um Oberwald finden Sie auch im Tourismusbüro „Oberwald Tourismus“. Dieses befindet sich auf der Dorfstrasse 5 und ist täglich geöffnet, wobei die Öffnungszeiten je nach Saison variieren können

AN-ABREISE (Check in/Check out)

Bitte geben Sie Ihr Zimmer am Abreisetag bis 11h frei. Sollten Sie vor 07.30h am Abreisetag das Hotel verlassen, so bitten wir Sie, Ihre Rechnung am Vorabend zu bezahlen. Bitte vergessen Sie nicht, uns die Zimmerschlüssel zu hinterlegen.

Sie haben jedoch die Möglichkeit, sich am Nachmittag in der Etagendusche vom 1. Stock (vor dem Zimmer 109) zu duschen.

Deponieren Sie daher Ihr Gepäck mit Frotteetuch von Ihrem Zimmer auf der Zwischenetage.

BABYBETT

Auf Wunsch stellen wir Ihnen gerne gegen eine Gebühr von 20.- CHF ein Babybett zur Verfügung.

BIKE RAUM

Gerne können Sie Ihr Fahrrad im Bike Raum einstellen, welcher über die Rampe auf der Westseite des Hotels erreichbar ist. Dieser verfügt über eine automatisch verschliessbare Türe welche von 10.00-22.00 Uhr offen ist.

Den Raum von innen verlassen können Sie immer.

EINGANGS-TÜRE

Die Eingangstüre des Hotels lässt sich mit Ihrem Zimmerschlüssel öffnen. Bitte nehmen Sie diesen immer mit, falls Sie am Abend länger wegbleiben.

FEUER/BRANDFALL

Im Falle eines Feuers bitten wir Sie, sich zum Sammelplatz: **ParkplatzPlatz beim Rottenweg** zu begeben.

FROTTEWAESCHE

Als kleines Zeichen zur Umwelt wechseln wir die Frotte-Wäsche nicht täglich. Deponieren Sie daher die Tücher, die Sie gewechselt haben möchten auf dem Boden.

Besten Dank für Ihren kleinen Beitrag zur Umwelt!

FRÜHSTÜCK

Geniessen Sie ein reichhaltiges Frühstück vom Buffet von 08:00h bis 10.00h im Restaurant oder hinten im Speisesaal.

GEPÄCKTRANSPORT auf Anfrage

HAARTROCKNER

Ein Haartrockner liegt im Kleiderschrank/Badezimmermöbel für Sie bereit.

HYGIENEARTIKEL

Sollten Sie einmal Hygieneartikel wie Zahnpasta, Zahnbürste, Rasierer (an der Rezeption) Rasierschaum oder Binden/Tamppons vergessen haben, finden sie dies im Volg Oberwald. Geöffnet von 7-19.00 Uhr / 7 Tage die Woche (ausgenommen Zwischensaison)

INTERNET/WLAN

Unser Hotel verfügt über WLAN im ganzen Haus.

Passwort: Furka1848

MAHLZEITEN

Frühstück	08:00 Uhr	bis	10:00 Uhr
Mittagessen	11:30 Uhr	bis	14:00 Uhr
Abendessen	17:30 Uhr	bis	20:30 Uhr

*Auf besonderen Wunsch servieren wir Ihnen das Frühstück auch früher.
Bitte melden Sie uns dies bitte bis 18.00 Uhr am Vorabend.*

Falls Sie in der Zwischenzeit etwas essen möchten, empfehlen wir Ihnen unsere kleine Speisekarte für den ganzen Tag.

NÄHUTENSILIEN, FADEN, NADELN erhältlich an der Rezeption

NOTFALL (Claudio Spranzi: +41 (0)79 306 34 86)

Sanitätsnotruf:	144
Polizei:	117
Feuerwehr:	118
Rega:	1414
Tox-Zentrum:	145
Europäischer Notruf:	112

REZEPTION

Für Fragen und Insider-Tipps zum Angebot in Oberwald (Aktivitäten/Restaurants) stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

Sollte die Rezeption gerade nicht besetzt sein wenden Sie sich bitte an unser Personal im Restaurant, welches Ihnen gerne weiterhelfen wird. Das Telefon der Rezeption wird stets an

die verantwortliche Person weitergeleitet, welche Ihnen im Falle eines Problems gerne helfen wird.

Hotel +41 (0) 27 973 11 44

SCHUHPUTZSACHEN erhältlich an der Rezeption

SKI UND WACHSRAUM

Gerne können Sie Ihre Ski, Schlitten... im Raum einstellen, welcher über die Rampe auf der Westseite des Hotels erreichbar ist. Dieser verfügt über eine automatisch verschliessbare Türe welche von 8.00-18.00 Uhr offen ist.

Den Raum von innen verlassen können Sie immer.

STROM-HAUPTSCHALTER

Bevor Sie Lichtschalter oder TV betätigen können, müssen Sie die Karte, welche am Zimmerschlüssel hängt, in die Vorrichtung links/rechts neben der Eingangstür stecken.

TV/RADIO

Ein Fernseh-/Radioprogramm steht Ihnen in jedem Zimmer zur Verfügung.

WÄSCHEREI-SERVICE

Im Schrank befindet sich ein Wäschenetz, in das Sie Ihre Schmutzwäsche legen können

Auf Wunsch kann bei uns für CHF 20.00 gewaschen und gebügelt lassen werden.

ZUSÄTZLICHE KISSEN, DECKE

Bitte kontaktieren Sie die Rezeption, wenn Sie dies wünschen.

Nun wünschen wir Ihnen einen schönen Aufenthalt bei uns im Obergoms.

Für weitere Auskünfte stehen wir Ihnen sehr gerne zur Verfügung.

Hotel Furka AG

Claudio Spranzi & Sabina Spranz



Français

Bienvenue à l'hôtel Furka à Oberwald

Chers invités,

Nous sommes impatients de vous accueillir à l'hôtel Furka *** récemment rénové.

Pour rendre votre séjour chez nous le plus agréable possible, vous trouverez ici des informations sur notre hôtel et Conches.

Nous vous souhaitons un séjour agréable et reposant dans la plus belle vallée du Valais - la Conches!

Claudio Spranzi

Hotel Furka*** Oberwald

INFORMATIONS GÉNÉRALES CONCERNANT VOTRE SÉJOUR À OBERWALD

À la réception et dans la zone d'entrée de l'hôtel, vous trouverez diverses informations sur Oberwald telles que des cartes locales, etc.

Vous trouverez également des informations sur votre séjour et vos activités à Oberwald et dans ses environs dans l'office de tourisme "Oberwald Tourismus". Il est situé au 5 Dorfstrasse et est ouvert tous les jours, bien que les heures d'ouverture puissent varier en fonction de la saison

DÉPART D'ARRIVÉE (Check in/Check out)

Veillez libérer votre chambre avant 11 heures le jour du départ. Si vous quittez l'hôtel avant 7h30 le jour du départ, nous vous demandons de régler votre facture la veille au soir. N'oubliez pas de nous laisser la clé de la chambre.

Cependant, vous avez la possibilité de prendre une douche au premier étage dans l'après-midi (en face de la chambre 109) pour prendre une douche.

Vous devez donc déposer vos bagages avec une serviette éponge depuis votre chambre en mezzanine.

LIT BÉBÉ

Sur demande, nous serons heureux de vous fournir un lit bébé pour un montant de CHF 20.-.

SALLE DE VÉLO

Vous êtes invités à garer votre vélo dans le local à vélos, accessible via la rampe située du côté ouest de l'hôtel. Celui-ci dispose d'une porte verrouillable automatiquement qui est ouverte de 10 h à 22 h.

Vous pouvez toujours quitter la pièce.

PORTE D'ENTRÉE

La porte d'entrée de l'hôtel peut être ouverte avec la clé de votre chambre.

Veillez toujours l'emporter avec vous si vous prévoyez de vous absenter plus longtemps.

FEU FEU

En cas d'incendie, nous vous demandons de vous présenter au point de rassemblement: Place de parking derriere l`hotel.

LAVAGE GEL

Petit signe pour l'environnement, nous ne changeons pas les serviettes éponge tous les jours. Par conséquent, déposez les serviettes que vous souhaiteriez changer sur le sol.

Merci pour votre petite contribution à l'environnement!

PETIT DÉJEUNER

Profitez d'un copieux petit-déjeuner au buffet de 8h00 à 10h00 au restaurant ou au fond de la salle à manger.

SERVICE DE BAGAGES sur demande

SÈCHE-CHEVEUX

Un sèche-cheveux est dans l'armoire / meubles de salle de bain pour vous.

PRODUITS D'HYGIÈNE

Du dentifrice et des brosses à dents sont disponibles à la réception. Si vous avez oublié d'autres articles d'hygiène tels que des rasoirs, de la mousse à raser ou des tampons / tampons, vous pouvez les trouver dans le Volg Oberwald. Ouvert de 7h à 19h / 7 jours sur 7 (sauf moyenne saison)

INTERNET / WLAN

Notre hôtel dispose du WiFi dans tout le bâtiment.

WLAN: Hotel_Furka_Guest

Mot de passe: Furka1848

REPAS

Petit-déjeuner de 8:00 à 10:00

Déjeuner de 11:30 à 14:00

Dîner de 17:30 à 20:30

Sur demande spéciale, nous pouvons également servir le petit-déjeuner plus tôt.

Veuillez nous le signaler avant 18 h la veille.

Si vous souhaitez manger quelque chose en attendant, nous vous recommandons notre petit menu pour toute la journée.

EQUIPEMENT DE COUTURE disponible à la réception sur demande

URGENCE (Claudio Spranzi: **+41 (0)79 306 34 86**)

Un téléphone d'urgence est situé à la réception, sur demande nous pouvons vous fournir un téléphone portable dans votre chambre.

Numéro d'urgence médicale:	144
Police:	117
Service d'incendie:	118
Rega:	1414
Centre Tox:	145
Numéro d'urgence européen:	112

ACCUEIL

Nous sommes à votre disposition pour vos questions et conseils d'initiés sur l'offre à Oberwald (activités / restaurants).

Si la réception n'est pas ouverte pour le moment, veuillez contacter notre personnel du restaurant, qui se fera un plaisir de vous aider. Le téléphone de la réception est toujours transmis à la personne responsable, qui se fera un plaisir de vous aider en cas de problème.

Hôtel +41 (0) 27973 11 44

UTILITAIRES DE NETTOYAGE DES CHAUSSURES disponibles à la réception sur demande

SALLE DE SKI ET DE CIRE

Vous êtes les bienvenus pour poser vos skis, vos luges ... dans la salle accessible par la rampe côté ouest de l'hôtel. Celui-ci dispose d'une porte verrouillable automatiquement qui est ouverte de 8 h 00 à 18 h 00.

Vous pouvez toujours quitter la pièce.

INTERRUPTEUR D'ALIMENTATION PRINCIPAL

Avant de pouvoir utiliser l'interrupteur d'éclairage ou le téléviseur, vous devez insérer la carte, qui est attachée à la clé de la chambre, dans l'appareil à gauche / droite de la porte d'entrée.

TV / RADIO

Un programme TV / radio est disponible dans chaque chambre.

SERVICE DE BLANCHISSERIE

Dans le placard, il y a un filet à linge dans lequel vous pouvez mettre votre linge sale

Peut être lavé et repassé par nos soins pour un montant de CHF 20.00.

COUETTE D'OREILLER SUPPLÉMENTAIRE

veuillez contacter la réception si vous le souhaitez.

Maintenant, nous vous souhaitons un agréable séjour chez nous à Obergoms.

Nous sommes heureux de vous fournir de plus amples informations.

Hotel Furka AG

Claudio Spranzi & Sabina Spranzi



English

Welcome to the Hotel Furka in Oberwald

Dear guests,

We look forward to welcoming you to the newly renovated Hotel Furka ***.

To make your stay with us as pleasant as possible, you will find some information about our hotel and Goms here.

We wish you a pleasant and relaxing stay in the most beautiful valley in Valais - the Goms!

Claudio Spranzi

Hotel Furka*** Oberwald

REGARDING YOUR STAY IN OBERWALD

At the reception and in the entrance area of the hotel you will find various information about Oberwald such as local maps etc.

Information regarding your stay and activities in and around Oberwald can also be found in the tourist office "Oberwald Tourismus". This is located at Dorfstrasse 5 and is open daily, although the opening times may vary depending on the season

ARRIVAL DEPARTURE (Check in / Check out)

Please vacate your room by 11 a.m. on the day of departure. If you leave the hotel before 7.30 a.m. on the day of departure, we ask you to pay your bill the evening before. Please do not forget to leave the room key for us.

However, you have the option of having a shower on the first floor in the afternoon

(in front of room 109) to shower.

You should therefore deposit your luggage with a terry towel from your room on the mezzanine floor.

BABY COT

Upon request, we will be happy to provide you with a cot for a fee of CHF 20.-.

BIKE ROOM

You are welcome to park your bike in the bike room, which can be reached via the ramp on the west side of the hotel. This has an automatically lockable door which is open from 10 a.m. to 10 p.m.

You can always leave the room.

ENTRANCE DOOR

The entrance door of the hotel can be opened with your room key.

Please always take this with you if you are going to be away for a longer period of time.

FIRE / FIRE

In the event of a fire, we ask you to come to the assembly point: Parking place at Rottenweg to go.

FROTTEWASHING

As a small sign to the environment, we do not change the terry towels every day. Therefore, deposit the cloths that you would like to have changed on the floor.

Thank you for your small contribution to the environment!

BREAKFAST

Enjoy a rich breakfast from the buffet from 8:00 a.m. to 10 a.m. in the restaurant or in the back of the dining room.

LUGGAGE SERVICE on request

HAIR DRYERS

A hairdryer is in the wardrobe / bathroom furniture for you.

HYGIENE PRODUCTS

Toothpaste and toothbrushes are available from reception. If you have forgotten other hygiene items such as razors, shaving foam or pads / tampons, you can find them in the Volg Oberwald. Open from 7 a.m. to 7 p.m. / 7 days a week (except mid-season)

INTERNET / WLAN

Our hotel has WiFi throughout the building.

WLAN: Hotel_Furka_Guest

Password: Furka1848

MEALS

Breakfast 08:00 a.m. to 10:00 a.m.

Lunch 11:30 a.m. to 2:00 p.m.

Dinner 06:00 p.m. to 8:30 p.m.

On special request, we can also serve breakfast earlier.

Please report this to us by 6 p.m. the evening before.

If you want to eat something in the meantime, we recommend our small menu for the whole day.

SEWING EQUIPMENT available at reception upon request

EMERGENCY (Claudio Spranzi: +41 (0)79 306 34 86)

An emergency telephone is located at the reception, on request we can provide you with a mobile telephone in the room.

Medical emergency number:	144
Police:	117
Fire department:	118
Rega:	1414
Tox Center:	145
European emergency number:	112

RECEPTION

We are at your disposal for questions and insider tips about the range in Oberwald (activities / restaurants).

If the reception is not open at the moment, please contact our staff in the restaurant, who will be happy to help you. The reception phone is always forwarded to the responsible person, who will be happy to help you in the event of a problem.

Hotel +41 (0) 27 973 11 44

SHOE CLEANING UTILITIES available at reception on request

SKI AND WAXING ROOM

You are welcome to set your skis, sledges ... in the room, which can be reached via the ramp on the west side of the hotel. This has an automatically lockable door which is open from 8 a.m. to 6 p.m.

You can always leave the room.

MAIN POWER SWITCH

Before you can operate the light switch or TV, you must insert the card, which is attached to the room key, into the device on the left / right of the entrance door.

TV / RADIO

A TV / radio program is available in each room.

LAUNDRY SERVICE

In the closet there is a laundry net in which you can put your dirty laundry

You can have them washed and ironed by us for a fee of CHF 20.00.

ADDITIONAL PILLOW DUVET

please contact reception if you wish.

Now we wish you a pleasant stay with us in Obergoms.

We are happy to provide you with further information.

Hotel Furka AG

Claudio Spranzi & Sabina Spranzi



Italiano

Benvenuti all'Hotel Furka a Oberwald

Cari ospiti,

Saremo lieti di darvi il benvenuto all'Hotel Furka *** recentemente rinnovato.

Per rendere il vostro soggiorno con noi il più piacevole possibile, qui troverete alcune informazioni sul nostro hotel e sul Goms.

Vi auguriamo un soggiorno piacevole e rilassante nella valle più bella del Vallese - il Goms!

Claudio Spranzi

Hotel Furka*** Oberwald

SOGGIORNO A OBERWALD

Alla reception e all'ingresso dell'hotel troverete varie informazioni su Oberwald come mappe locali ecc.

Informazioni sul soggiorno e sulle attività a Oberwald e dintorni sono disponibili anche presso l'ufficio turistico "Oberwald Tourismus". Si trova in Dorfstrasse 5 ed è aperto tutti i giorni, sebbene gli orari di apertura possano variare a seconda della stagione

ARRIVO PARTENZA (Check in / Check out)

Si prega di liberare la camera entro le ore 11:00 del giorno di partenza. Se lasci l'hotel entro le 7.30 del giorno di partenza, ti chiediamo di saldare il conto la sera prima. Si prega di non dimenticare di lasciare la chiave della camera per noi.

Tuttavia, hai la possibilità di fare la doccia al primo piano nel pomeriggio

(di fronte alla stanza 109) fare la doccia.

Dovresti quindi depositare i tuoi bagagli con un asciugamano di spugna dalla tua camera al piano rialzato.

CULLA

Su richiesta, saremo lieti di fornirvi una culla per un supplemento di CHF 20.-.

SALA BICI

Siete invitati a parcheggiare la vostra bicicletta nel bike room, raggiungibile tramite la rampa sul lato ovest dell'hotel. Questo ha una porta chiudibile automaticamente che è aperta dalle 10:00 alle 22:00.

Puoi sempre lasciare la stanza.

NOLEGGIO E-BIKE IN ESTATE

Hai voglia di un bel giro in bicicletta a Goms? Puoi noleggiare una e-bike da noi in estate.

Mezza giornata 39.00 CHF

Giornata intera 59.00 CHF

PORTA D'ENTRATA

La porta d'ingresso dell'hotel può essere aperta con la chiave della camera.

Ti preghiamo di portarlo sempre con te se rimani via per un periodo di tempo più lungo.

FUOCO FUOCO

In caso di incendio vi chiediamo di recarvi al punto di raccolta: parcheggio dietro l'hotel, sul fiume.

LAVAGGIO DEI ASCIUGAMANI (DA BAGNO)

Come piccolo segno per l'ambiente, non cambiamo gli asciugamani di spugna tutti i giorni. Quindi deposita sul pavimento i panni che vorresti cambiare.

Grazie per il tuo piccolo contributo all'ambiente!

PRIMA COLAZIONE

Goditi una ricca colazione a buffet dalle 7.30 alle 10.00 nel ristorante o nel retro della sala da pranzo.

SERVIZIO BAGAGLI su richiesta

ASCIUGACAPELLI

Un asciugacapelli è nell'armadio / mobile del bagno per te.

PRODOTTI PER L'IGIENE

Dentifricio e spazzolini da denti sono disponibili presso la reception. Se hai dimenticato altri articoli per l'igiene come rasoi, schiuma da barba o tamponi / tamponi, puoi trovarli nel Volg Oberwald. Aperto dalle 7:00 alle 19:00 / 7 giorni su 7 (escluso mezza stagione)

INTERNET / WLAN

Il nostro hotel dispone di WiFi in tutto l'edificio.

WLAN: Hotel_Furka_Guest

Password: Furka1848

PASTI INVERNALI

Colazione dalle 08:00 alle 10:00

Pranzo dalle 11:30 alle 14:00

Cena dalle 17:30 alle 20:30

Su richiesta speciale, possiamo anche servire la colazione prima.

Segnalacelo entro le 18:00 della sera prima.

Se nel frattempo vuoi mangiare qualcosa, ti consigliamo il nostro piccolo menù per l'intera giornata.

ATTREZZATURA DA CUCIRE disponibile alla reception su richiesta

EMERGENZA (Claudio Spranzi): **+41 (0)79 306 34 86)**

Presso la reception è presente un telefono di emergenza, su richiesta possiamo fornirvi un telefono cellulare in camera.

Numero di emergenza medica: 144

Polizia: 117

Vigili del fuoco: 118

Rega: 1414

Centro Tox: 145

Numero di emergenza europeo: 112

RICEZIONE

Siamo a vostra disposizione per domande e suggerimenti sull'offerta di Oberwald (attività / ristoranti).

Se al momento la reception non è aperta, contatta il personale del nostro ristorante, che sarà lieto di aiutarti. Il telefono della reception viene sempre inoltrato al responsabile, che sarà lieto di aiutarti in caso di problemi.

Hotel +41 (0) 27 973 11 44

SERVIZI PER LA PULIZIA DELLE SCARPE disponibile alla reception su richiesta

SALA SCI E CERATA

Siete i benvenuti a sistemare gli sci, le slitte ... nella stanza, raggiungibile tramite la rampa sul lato ovest dell'hotel. Questo ha una porta chiudibile automaticamente che è aperta dalle 8:00 alle 18:00.

Puoi sempre lasciare la stanza.

INTERRUTTORE DI ALIMENTAZIONE PRINCIPALE

Prima di poter azionare l'interruttore della luce o il televisore, è necessario inserire la scheda, che è attaccata alla chiave della camera, nel dispositivo a sinistra / destra della porta d'ingresso.

TV / RADIO

Un programma TV / radio è disponibile in ogni camera.

SERVIZIO DI LAVANDERIA

Nell'armadio c'è una rete per la biancheria in cui puoi mettere la tua biancheria sporca. Può essere lavato e stirato da noi al costo di CHF 20.00.

CUSCINO AGGIUNTIVO PIUMINO

si prega di contattare la reception se lo si desidera.

Ora vi auguriamo un piacevole soggiorno con noi a Obergoms.

Siamo lieti di fornirti ulteriori informazioni.

Hotel Furka AG

Claudio Spranzi & Sabina Spranzi